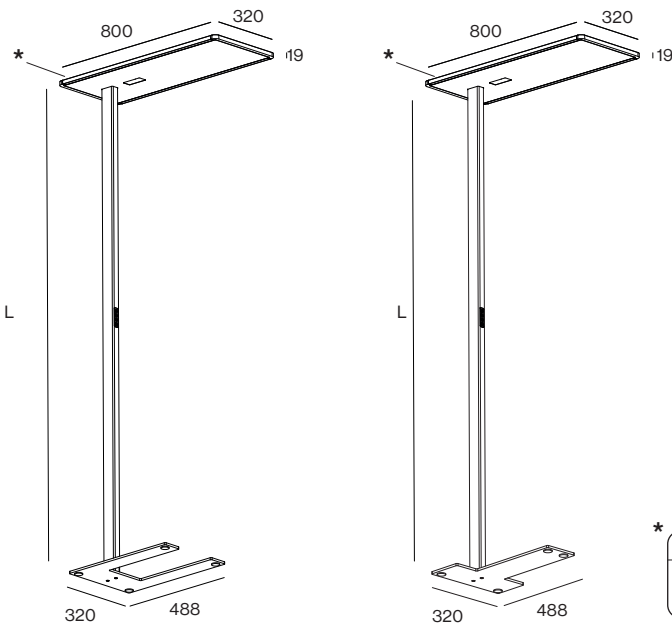




Bedienungsanleitung | Instruction manual | Istruzioni d'uso | Manual de instrucciones | Manuel d'utilisation

	L
TASK free standing	1920mm
Loxone Air	1932mm

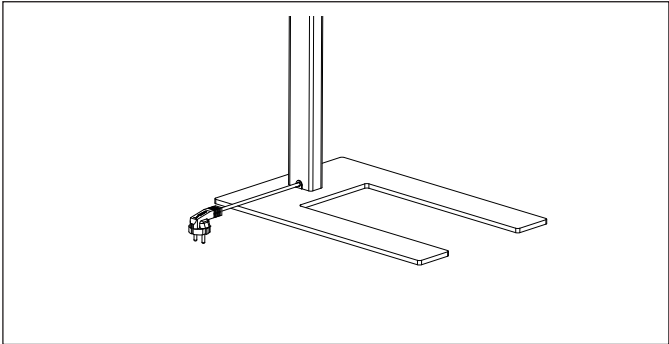
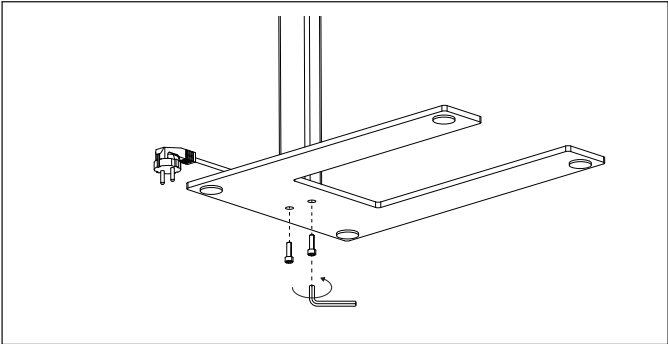
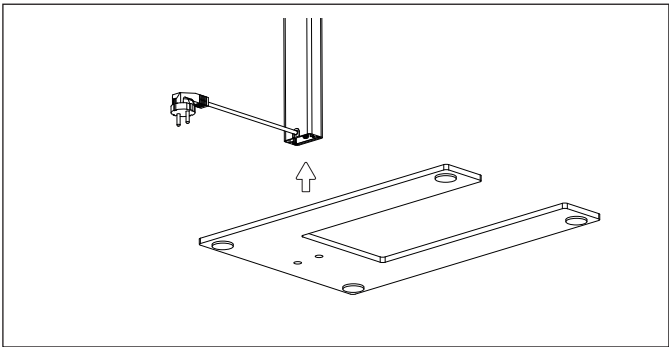
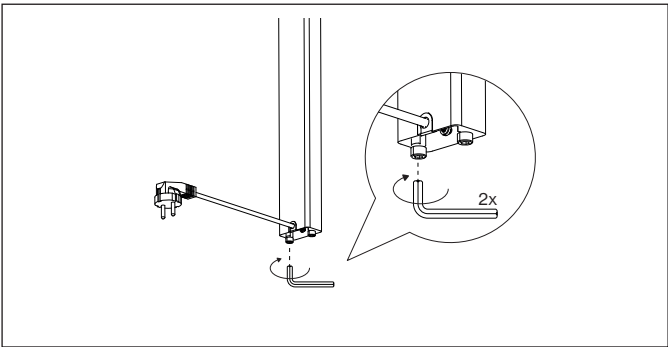
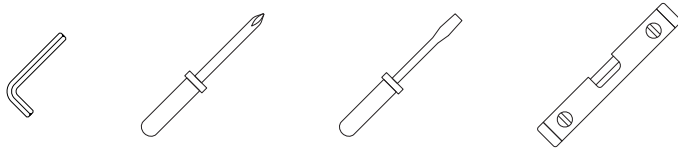
Abmessungen | Dimensions | Dimensioni | Medidas | Dimensions

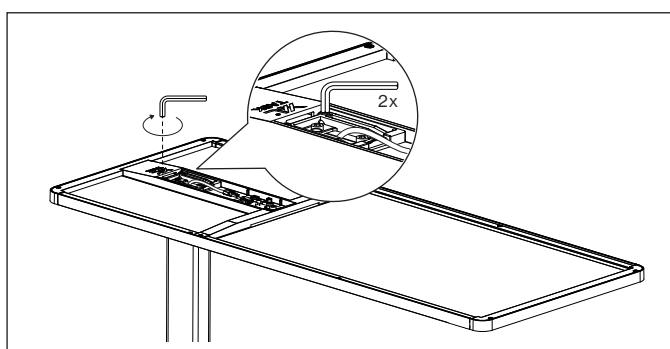
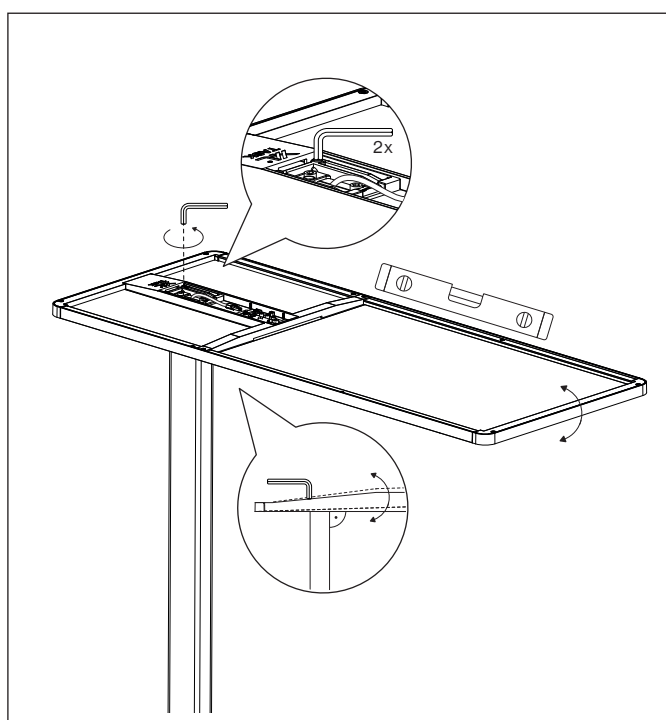
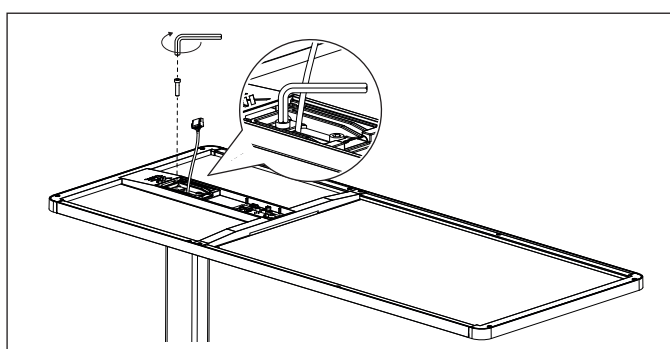
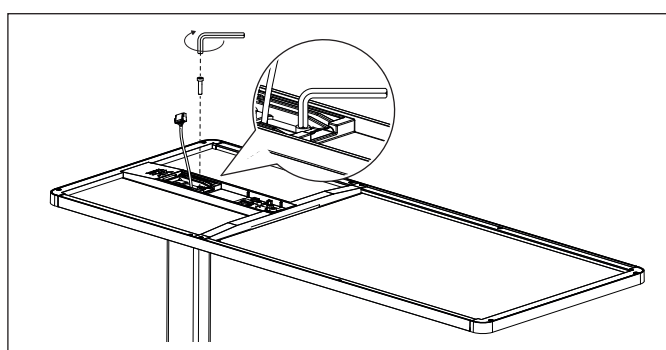
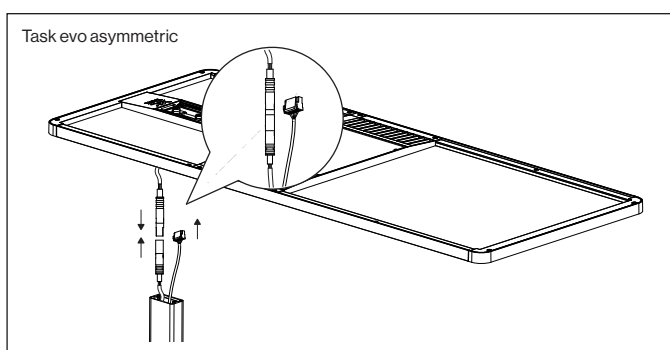
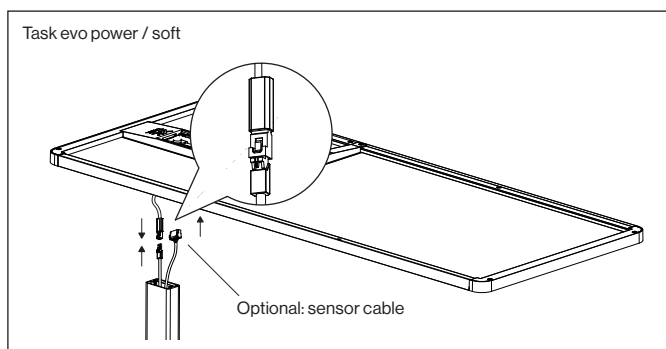
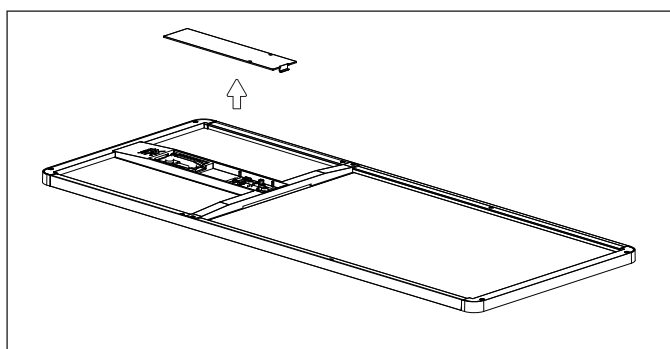
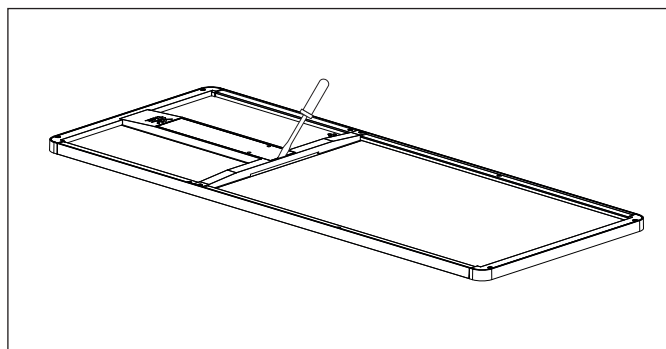
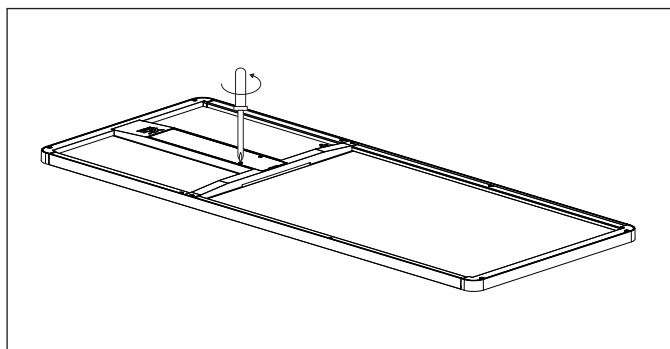


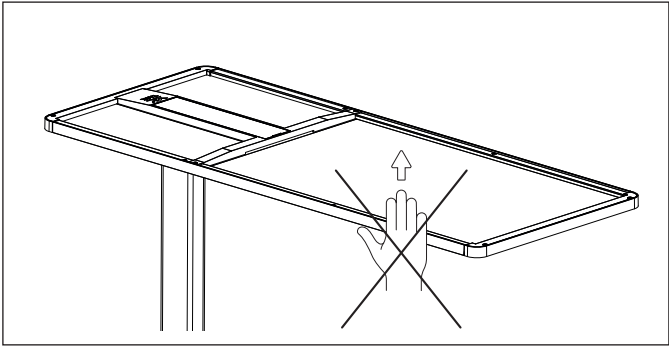
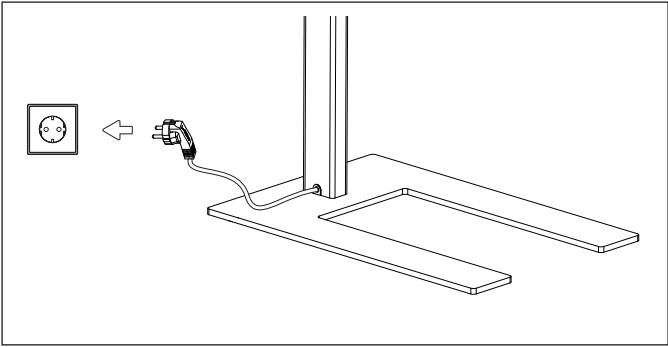
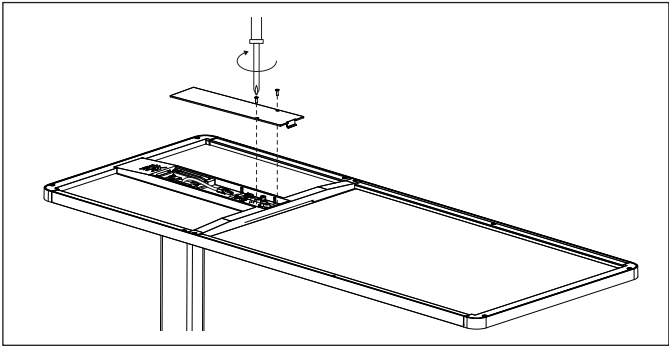
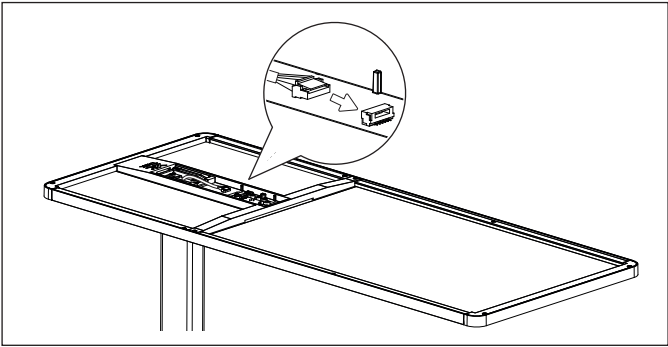
\* LOXONE XAL Light Air  
SN: XXXXXXXXXX XXXXXX

For further information about the System integration please follow: [loxone.com/dede/kb/xal-light-air/](https://loxone.com/dede/kb/xal-light-air/)

Benötigte Werkzeuge | Required tools | Strumenti necessari | Herramientas necesarias | Outils nécessaires







- DE** Die Demontage erfolgt sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge der Montage.
- EN** The dismantling is proceeded in the reverse order of the mounting.
- IT** Lo smontaggio si effettua nell'ordine inverso al montaggio.
- ES** El desmontaje se realiza en el orden inverso al de montaje.
- FR** Le démontage s'effectue dans l'ordre inverse du montage.

- DE** Die Abbildungen sind nur symbolische Darstellungen.
- EN** The illustrations are only symbolic representations.
- IT** Le illustrazioni sono solo rappresentazioni simboliche.
- ES** Las ilustraciones son sólo representaciones simbólicas.
- FR** Les illustrations ne sont que des représentations symboliques.



220-240V

- DE** Schutzklasse I. Leuchten mit Schutzleiteranschluss.
- EN** Protection class I. Luminaires with protective earth connection.
- IT** Classe isolamento I. Apparecchi con conduttore di protezione.
- ES** Clase de aislamiento I. luminarias con conexión a tierra.
- FR** Classe de protection I. Luminaires à borne de mise à la terre.

**IP20**

- DE** IP20 Abgedeckt
- EN** IP20 Covered
- IT** Protezione IP20
- ES** Protección IP20
- FR** IP20 Recouvert

**DE**  
Das Produkt ist nicht für den Außenbereich geeignet.  
Das Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse D,E.

**EN**  
The product is not suitable for outdoor use.  
This product contains light sources of energy efficiency class D,E.

**IT**  
Il prodotto non è adatto all'uso esterno.



- DE** Empfohlene Raumtemperatur: 25°C
- EN** Recommended room temperature: 25°C
- IT** Temperatura ambiente consigliata: 25°C
- ES** Temperatura ambiente recomendada: 25°C
- FR** Température ambiante recommandée : 25°C



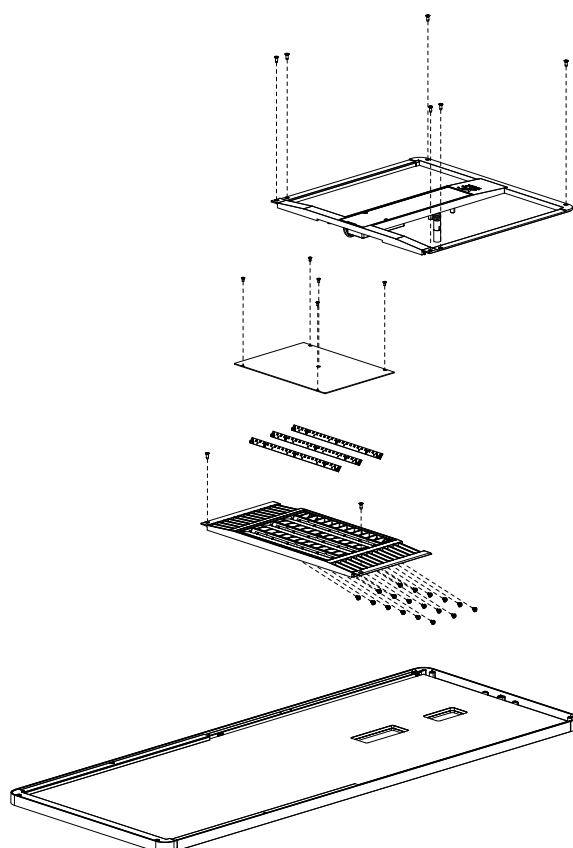
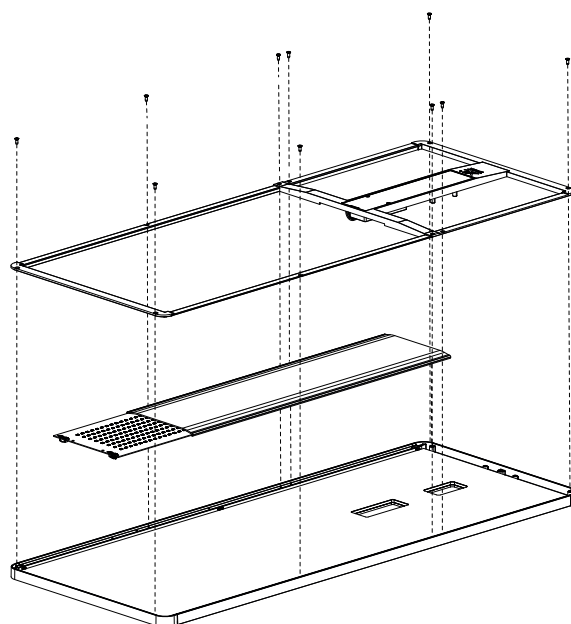
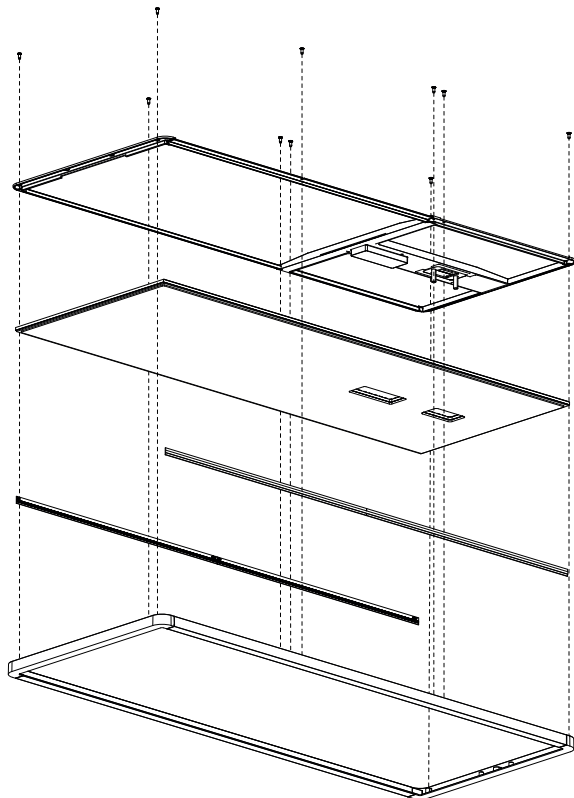
- DE** Nur zur Verwendung in Innenräumen.
- EN** For indoor use only.
- IT** Per uso esclusivo in ambienti interni.
- ES** Solo para el uso en espacios interiores.
- FR** A utiliser uniquement en intérieur.

Questo prodotto contiene sorgenti luminose di classe di efficienza energetica D,E.

**ES**  
El producto no es apto para su uso en exteriores.  
Este producto contiene fuentes luminosas de la clase de eficiencia energética D,E.

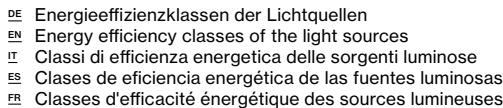
**FR**  
Le produit n'est pas adapté à une utilisation en extérieur.  
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique D,E.

Ausbauanleitung | Dismounting instruction | Istruzioni per la rimozione | Instrucciones de desmontaje | Démontage instructions



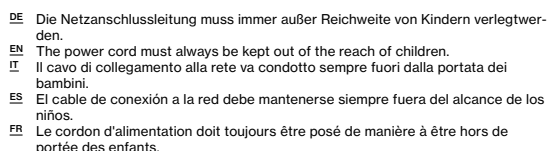
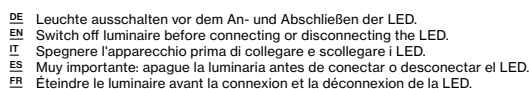
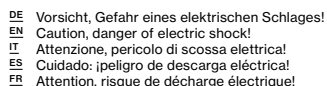
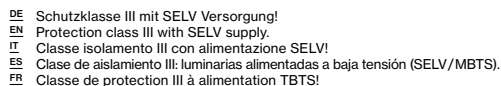
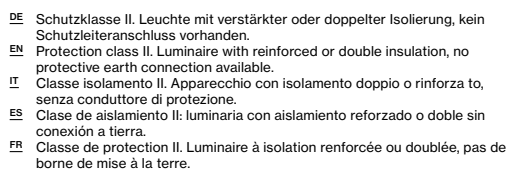
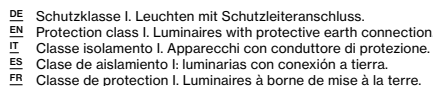
DE Lichtquellen Demontage.  
 EN Light sources dismounting.  
 IT Fonti di luce Smontaggio.  
 ES Fuentes de luz Desmontaje.  
 FR Sources lumineuses Démontage.

46820221160



Die Montage, Inbetriebnahme und Wartung darf nur von autorisiertem Fachpersonal unter Berücksichtigung dieser Montageanleitung und aller für den jeweiligen Anwendungsbereich geltenden Normen und Vorschriften durchgeführt werden. Stellen Sie die elektrische, mechanische und thermische Eignung der Leuchte für den vorgesehenen Anwendungsbereich sicher und überprüfen Sie nach der Montage die Einhaltung der Montagevorschriften. Bei der Montage der Leuchte sind die folgenden Punkte zu beachten: Arbeiten an der Leuchte (z.B. Reinigung) die Netzspannung ab und warten Sie bis Leuchte und Leuchtmittel vollständig abgekühlt sind. Berücksichtigen Sie die Montagehinweise des Leuchtmittelherstellers beim Einsetzen, Wechseln und Betreiben konventioneller Leuchtmittel. Verwenden Sie für die Reinigung der Leuchte ein weiches, feuchtes Tuch. Für die Reinigung von Kunststoffteilen und Reflektoren können Sie zusätzlich einen handelsüblichen pH-neutralen, alkoholfreien, nicht scheuernden Reiniger verwenden. Bewahren Sie diese Montageanleitung für allfällige Wartungsarbeiten gut auf. Bei nachträglicher Montage der Leuchte sind die Schutzabdeckungen der Einbauprofile sollten nur von geschultem Fachpersonal (Trockenbaufräse) eingebaut werden. Chemikalien die korrodierende Wirkungen haben, dürfen auf die Leuchte nicht einwirken. Die Leuchte muss regelmäßig gereinigt werden, um Fremdstoffablagerungen zu vermeiden, dazu darf kein Hochdruckreiniger verwendet werden, beim Reinigen darf die Leuchte nicht mit Metall angreifenden Reinigungsmitteln in Berührung kommen. LEDs sind hochwertige elektronische Bauelemente, die bei unsachgemäßer Handhabung und unsachgemäßer direkter Berührung der LED-Lichtstrahlungsfläche mit den Händen, Um Beschädigungen des Profils zu vermeiden, müssen Unbeheiten der Wand bzw. Decke vor der Montage der Profile ausgeglichen werden. Der LED-Stromkreis muss immer geschlossen sein, bevor der Konverter an das Netz angeschlossen wird. XAL übernimmt keine Haftung für Schäden bei Nichtbeachtung dieser Vorschrift. Um die einwandfreie Funktion der Profile zu gewährleisten, dürfen die Profile bei der Montage nicht deformiert werden. Für Leuchten der Schutzklasse III sind keine Schutzmaßnahmen erforderlich. Die Leuchte ist für den Einsatz in der Umgebung mit einer Umgebungsspannung von U<sub>out</sub> <60VDC, das gegen Kurzschluss und Überlast geschützt ist. Die Leuchte und der Lichtstrom unterliegen einer initialer Toleranz +/- 10%, Toleranz der Farbtemperatur +/- 150 Kelvin. Es dürfen keine systemfremden Gegenstände über das System gehängt werden (wie z.B. Dekomaterial u. dgl.), die das System in Bezug auf statische, elektrische, mechanische und thermische Beeinträchtigung belasten und somit Personen gefährden oder anderwärtig Schaden verursachen können. Falls das externe flexible Lichtband oder die Zuleitung dieser Leuchte beschädigt ist, darf es ausschließlich vom Hersteller, Kundendienst oder einer qualifizierten Person repariert werden. Es ist nicht zulässig, eine Gabeln, eine Gabeln zu vermeiden. Wir behalten uns vor, jederzeit Änderungen an unseren Produkten vorzunehmen. Aktuelle Daten stellen wir jederzeit unter [www.xal.com](http://www.xal.com) zur Verfügung.

**EN** Installation, commissioning, and maintenance mainly be carried out by authorised specialist personnel who follow these installation instructions and all standards and regulations applicable to the respective area of application. Ensure the luminaire's electrical, mechanical, and thermal suitability for the intended area of application and check that the luminaire is secured after installation. Before changing the lamp (if applicable) and before any other work on the luminaire (e.g., cleaning), switch off the mains voltage and ensure that the luminaire has cooled completely. Observe the safety precautions in the installation instructions when inserting, changing, or operating conventional lamps. Use soft, damp cloth to clean the luminaire. You can use a commercially available pH-neutral, alcohol-free, non-abrasive cleaner to clean plastic parts and reflectors. Refer to these assembly instructions for any maintenance work. No liability is accepted for subsequent modifications to the luminaire. Replace damaged protective glass or protective covers immediately. The installation profiles should only be installed by trained specialist personnel (dry construction company). Corrosive chemicals must not be allowed to come in contact with the luminaire. The luminaire is not designed for use in the presence of explosive atmospheres. Do not use high-pressure cleaners for this purpose; when cleaning, the luminaire must not come into contact with cleaning agents that attack metal. LEDs are high-grade electronic components. Please avoid directly touching the LED's light-emitting surface during installation or maintenance work. To avoid damage to the profile, any unevenness in the wall or ceiling must be levelled out before the profiles are installed. The LED circuit must always be closed before connecting the converter to the mains. XAL accepts no liability for damage in the event of non-compliance with the instructions. The luminaire is not designed for use in areas where it may be deformed during installation. For Class III luminaires use a SELV control gear according to IEC/EN 61347-2-13 or equivalent with a maximum Uout <60VDC, protected against short-circuit and overpower. The power and luminous flux are initially subject to a tolerance of +/- 10%. Tolerance of the colour temperature is +/- 150 Kelvin. No non-system objects may be hung over the system (e.g., decorative material, etc.) that could stress the system in terms of static, electrical, mechanical, or thermal impairment and thus endanger people or otherwise cause damage. If the luminaire is damaged, it must be replaced by a luminaire of the same type. XAL shall be exclusively responsible for the manufacture or its service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard. We reserve the right to make changes to our products at any time. Current data is available at [www.xal.com](http://www.xal.com) at any time.

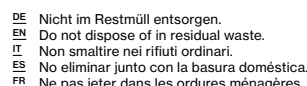
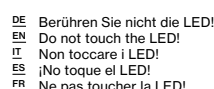
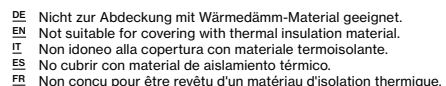


Il montaggio, l'avviamento e la manutenzione vanno affidati esclusivamente a specialisti autorizzati rispettando le presenti istruzioni e le normative nazionali in vigore per le rispettive applicazioni. Verificate la compatibilità elettrica, meccanica e termica dell'apparecchio con la destinazione prevista e dopo il montaggio accertatevi che sia fissato in modo sicuro. Prima di ogni sostituzione di sorgenti luminose (LED, fluorescenti) o qualsiasi altra intervento sull'apparecchio, scollegate l'apparecchio dalla rete e aspettate che l'apparecchio e le sorgenti luminose si siano completamente raffreddati. In caso di montaggio, sostituzione e funzionamento di sorgenti luminose convenzionali, attenersi alle istruzioni del relativo produttore. Per pulire l'apparecchio servitevi di un panno morbido inumidito. Per pulire componenti di plastica e riflettori potete usare un comune detersivo a pH neutro, senza alcool e non abrasivo. Conservate le presenti istruzioni in un luogo sicuro per qualsiasi eventuale intervento di manutenzione che si dovesse rendere necessario. Non toccare mai le parti metalliche dell'apparecchio con le mani nude. Provvedete a sostituire immediatamente vetri o coperture protettive danneggiate. L'installazione di profili da incasso andrebbe affidata esclusivamente a professionisti. I prodotti chimici con effetti corrosivi non devono entrare in contatto con l'apparecchio. L'apparecchio va pulito regolarmente per evitare che vi si depositi ossidazione estranea. A tale scopo non servirsì di idropulitrici ad alta pressione: durante la pulizia l'apparecchio non deve entrare in contatto con detersivi aggressivi per il metallo. I LED sono pregiati e sensibili a urti e vibrazioni. Evitare di toccare i LED con le mani nude. Evitare di appoggiare il corpo diretto delle mani con le superfici di emissione dei LED. Per evitare che i profili si danneggino, prima di installarli è necessario livellare qualsiasi irregolarità di soffitti o pareti. Il circuito dei LED deve essere sempre chiuso prima di collegare il convertor alla rete. XAL non si assume alcuna responsabilità per danni dovuti al mancato rispetto di tale disposizione. Per assicurare il corretto funzionamento dei profili, è necessario che questi non vengano deformati o scesi di montaggio. Per le apparecchiature di classe II utilizzare un alimentatore a rete con la tensione nominale di 230 V e frequenza di 50/60 Hz. L'apparecchio deve essere collegato a terra. Uout -60VDC, protetto contro cortocircuiti e sovraccarichi. La potenza e il flusso luminoso sono soggetti a una tolleranza iniziale pari a +/- 10%. La tolleranza della temperatura di colore ammonta a +/- 150 Kelvin. Non è consentito appendere al sistema oggetti estranei (ad es. materiale decorativo e simili), dato che questi possono sollecitare il sistema in termini statici, elettrici, meccanici e termici, e che di conseguenza possono compromettere il funzionamento dell'apparecchio. Se l'apparecchio o i suoi componenti si surriscaldano o si danneggiano, deve essere sostituito esclusivamente dal produttore, da suo servizio assistenza o da una persona qualificata per evitare rischi. Ci riserviamo la facoltà di apportare modifiche ai nostri prodotti in qualsiasi momento. Potete consultare gli aggiornamenti sempre sul nostro sito [www.xal.com](http://www.xal.com).

El montaje, la puesta a servicio y el mantenimiento deberán ser realizados únicamente exclusivamente por técnicos autorizados, siguiendo estas instrucciones de montaje, así como todas las normas y reglamentos aplicables al campo de aplicación. Asegúrese de que las características eléctricas, mecánicas y térmicas de la luminaria sean apropiadas para la aplicación específica del producto. Revise que la fijación de la luminaria es totalmente correcta al finalizar el montaje. Antes de cambiar, una lámpara (si procede) y efectuar cualquier trabajo en la luminaria (limpieza, mantenimiento, etc.), desconecte siempre esta del suministro eléctrico. Para la limpieza de la luminaria, utilice un paño suave y seco. No debe A colocar, cambiar y utilizar lámparas convencionales, respete las indicaciones de montaje del fabricante de la lámpara. Utilice un trapo suave y húmedo para limpiar la luminaria. Para la limpieza de componentes de plástico y reflectores, es posible utilizar además un producto limpiador de uso corriente con pH neutro, sin alcohol y no abrasivo. Conserva estas instrucciones de montaje en un lugar seguro para posibles trabajos de mantenimiento futuros. La empresa no asumirá ningún tipo de responsabilidad por modificaciones realizadas por el usuario. Las modificaciones de instalación, mantenimiento o uso de la luminaria deberá exponga la luminaria a productos químicos que tengan efectos corrosivos. La luminaria deberá limpiarse con regularidad para evitar el depósito de partículas de polvo o suciedad proveniente del entorno. Para la limpieza no deberá utilizarse ningún producto abrasivo que pueda dañar partes de plástico o metal. Los LED son componentes electrónicos de gran sensibilidad, por este motivo, durante el montaje o mantenimiento, nunca toque los LED directamente con las manos. Para evitar daños al perfil, será necesario antes de la instalación, desmontaje o mantenimiento, proteger las superficies de la luminaria. Si el perfil de la luminaria debe estar siempre apagada antes de conectarla a la red, si no se sigue este paso, existe riesgo de dañar el LED, en este caso, XAL no asumirá ninguna responsabilidad por los daños derivados del incumplimiento de esta norma. Para garantizar el funcionamiento correcto de los perfiles, los difusores no deberán deformarse durante su montaje en los perfiles. Para luminarias de clase II, utilice un equipo de control SEI conforme a la norma IEC/EN 61347-2-13 o equivalente, con una tensión de salida máxima permitida de 30V y una tolerancia inicial de  $\pm 10\%$ . Tolerancia de la temperatura de color:  $\pm 150$  Kelvin. Se prohíbe terminantemente colgar en el sistema objetos extraños al mismo (decoraciones o similares) ya que podrán suponer una carga de peso adicional para el sistema desde el punto de vista estructural, eléctrico, mecánico o térmico y poner en peligro a personas o causar otro tipo de daños. Si el cable flexible externo de esta luminaria está dañado, debe ser reemplazado exclusivamente por el fabricante, su servicio técnico o un profesional cualificado. Los datos actualizados se encuentran a su total disposición en todo momento en [www.xal.com](http://www.xal.com).

**FR.** Le montage, la mise en service et la maintenance ne peuvent être effectués que par du personnel spécialisé autorisé qui tiendra compte de ce manuel de montage et de toutes les normes et directives en vigueur pour le domaine d'utilisation concerné. Assurez-vous que le luminaire est adapté du point de vue électrique, mécanique et thermique au domaine d'utilisation prévu et contrôlez après le montage que le luminaire est fixé solidement. Coupez la tension du secteur avant chaque changement de luminaire (le cas échéant) et assurez-vous que vous ne touchez pas sur le luminaire (il y a des nettoyeurs qui ne touchent pas les ampoules) et évitez tout refroidissement du luminaire. Les consignes de montage du fabricant des ampoules de l'insertion, du remplacement et de la mise en marche d'ampoules conventionnelles. Utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer le luminaire. Pour le nettoyage des parties en matière plastique et des réflecteurs, vous pouvez utiliser en plus un nettoyeur à pH neutre, sans alcool et non abrasif disponible dans le commerce. Conservez bien ce manuel de montage pour d'éventuelles opérations de maintenance. Remplacez sans délai les verres de protection ou revêtements de protection endommagés. Les profils d'encastrement doivent être encastres uniquement par du personnel qualifié formé (entreprise de pose à sec). Des produits chimiques ayant des effets corrosifs ne doivent pas interagir avec le luminaire. Le luminaire doit être nettoyé régulièrement afin d'éviter des dépôts de rouille erratique. Pour cela, n'utilisez que des produits de nettoyage attaquant le métal. Les LED sont des composants électroniques précieux! Pendant le montage ou des opérations d'entretien, évitez que la surface de sortie de lumière des LED soit en contact direct avec les mains. Afin d'éviter que le profilé soit endommagé, il est nécessaire de compenser les inégalités du mur ou du plafond avant le montage des profils. Le circuit des LED doit toujours être fermé à l'arrière du profilé. Les dommages dus à la surcharge ou à la surtension sont garantis. Les dommages dus au non-respect de cette consigne. Afin de garantir le bon fonctionnement des profils, ces derniers ne doivent pas être déformés lors du montage. Pour les luminaires de classe III, utilisez un driver conforme à la norme IEC/EN 61342-2-3 ou équivalent, avec une tension de sortie maximale Uout <60VDC, protégé contre les courts-circuits et les surcharges. La puissance et le flux lumineux se trouvent initialement au-dessous d'une tolérance de +/- 10%. Tolérance de la température du cuivre: 150°C (Kelvin). Les modifications de la température ambiante du système de montage doivent être prises en compte (matériau décoloré et similane), il pourrait en effet porter préjudice au système en termes de détérioration statique, électrique, mécanique et thermique et par conséquent mettre en danger des personnes ou provoquer des dommages d'une autre manière. Si le câble flexible externe de ce luminaire est endommagé, il doit être remplacé exclusivement par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée. Les informations actuelles sont disponibles à tout moment sur [www.xal.com](http://www.xal.com).

**DE** Handschuhe benutzen.  
**EN** Use gloves.  
**IT** Indossare guanti.  
**ES** Utilizar guantes.  
**FR** Porter des gants.



Hersteller | Manufacturer | Manufacturer | Manufacturer | Manufacturer

XAL GmbH  
Auer-Welsbach-Gasse 36  
A-8055 Graz

T +43 316 3170 0  
F +43 316 3170 9000  
xal.com

XAL After Sales Hotline  
service@xal.com

T +43 316 3170 9400  
Mon – Fri (CET)  
7.00 – 20.00

Importer United Kingdom

XAL Ltd.  
477b-478 The Arches, Batemans Row  
UK-London EC2A 3HH